

Música Clásica

Domingos
de Zarzuela
en Familia



08
TEMPORADA
09



Domingos
de Zarzuela en Familia
Música Clásica



María Hojas. *Juegos de Pica*.
Dinero en técnica mixta, 2008.

TEATRO DE LA
ZARZUELA

DIRECTOR:
LUIS OLMO

08
TEMPORADA
09



MINISTERIO
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES
ESCENICAS
Y DE LA MUSICA



Miembro de:



CATÁLOGO GENERAL DE PUBLICACIONES OFICIALES

<http://publicaciones.administracion.es>

Domingos

26

OCTUBRE

2008

8

15

22

FEBRERO

1

8

MARZO

2009

FECHAS Y HORARIOS

A LAS 12:00 HORAS

FUNCIONES PEDAGÓGICAS

24, 27 y 28 DE OCTUBRE DE 2008

12, 13, 25, 26 y 27 DE FEBRERO DE 2009, A LAS 11:00 HORAS

EL TEXTO COMPLETO DE LA OBRA SE PUEDE CONSULTAR EN NUESTRA PÁGINA WEB:

HTTP: //TEATRODELAZARZUELA.MCU.ES

© TEATRO DE LA ZARZUELA

JOVELLANOS, 4 - 28014 MADRID, ESPAÑA

OFICINAS: LOS MADRAZO, 11 - 28014 MADRID, ESPAÑA

TEL. CENTRALITA: 34 91 524 54 00 FAX: 34 91 523 30 59

<http://teatrodelazarzuela.mcu.es>

DEPARTAMENTO DE ABONOS Y TAQUILLAS:

34 91 524 54 10 FAX: 34 91 524 54 12

EDICIÓN DEL PROGRAMA: DEPARTAMENTO DE PRENSA Y COMUNICACIÓN EXTERNA

COORDINACIÓN EDITORIAL Y GRÁFICA: VÍCTOR PAGÁN

COORDINACIÓN DE TEXTOS: GERARDO FERNÁNDEZ SAN EMETERIO

DISEÑO GRÁFICO, MAQUETACIÓN Y FOTOGRAFÍA: ARGONAUTA

ILUSTRACIONES: MARÍA HOJAS

IMPRESIÓN: IMPRENTA NACIONAL DEL BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO

D.L.: M-47730-2008

NIPO: 556-08-009-8

Domingos
de Zarzuela en Familia

Música Clásica

DISPARATE CÓMICO-LÍRICO EN UN ACTO

(EN CONMEMORACIÓN DEL CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DE RUPERTO CHAPÍ)

MÚSICA DE RUPERTO CHAPÍ

LIBRO DE JOSÉ ESTREMERÁ

ESTRENADA EN EL TEATRO DE LA COMEDIA DE MADRID, EL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1880

ARREGLOS MUSICALES DE JUAN JOSÉ COLOMER

EDICIONES ORCAM

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA
EN COPRODUCCIÓN CON LA FUNDACIÓN CAJA MADRID



COPRODUCEN



TEATRO DE LA
ZARZUELA



CAJA MADRID
FUNDACIÓN



Reparto Equipo Artístico

(por orden de intervención)

DON TADEO **AUGUSTO VAL**
PACA **CRISTINA FAUS**
CUCUFATE **FRANCISCO SÁNCHEZ**

BAILARINES **REBECA FALCÓN**
DACIL GONZÁLEZ
DANI HERNÁNDEZ AFONSO
JOAQUÍN HIDALGO
GUSTAVO MARTÍN
JUAN MANUEL RAMÍREZ ESPINOZA
EDURNE SANZ

DIRECCIÓN MUSICAL
LORENZO RAMOS
CRISTÓBAL SOLER

DIRECCIÓN DE ESCENA
NATALIA MENÉNDEZ

ESCENOGRAFÍA
ALFONSO BARAJAS

ILUMINACIÓN
FERNANDO AYUSTE

VESTUARIO
MARÍA ARAUJO

COREOGRAFÍA
MÓNICA RUNDE
DISEÑO DE VIDEO
MARIONA OMEDES

AYUDANTE DE DIRECCIÓN
ISABEL CÁMARA

CON LA COLABORACIÓN GRÁFICA ESPECIAL DE
ANTONIO MINGOTE

ARREGLOS MUSICALES
JUAN JOSÉ COLOMER

ORQUESTA DE LA
COMUNIDAD DE MADRID
TITULAR DEL TEATRO DE LA ZARZUELA



De los *kiries* al flamenco

por el camino del disparate: «Música Clásica»

ABRAHAM MADROÑAL

Música Clásica, disparate cómico-lírico, como reza el subtítulo, es obra de José Estremera (1852-1935) y lleva música del famoso compositor Ruperto Chapí (1851-1909). Se denominó también *zarzuela en un acto*, y fue estrenada en el Teatro de la Comedia, de Madrid, el 20 de septiembre de 1880.¹ La obra tuvo bastante éxito y al año siguiente de su estreno se publicó un arreglo del dúo titulado «Amor bailable. Tango sobre motivos del dúo de la zarzuela *Música Clásica*», debido a Isidoro Hernández. El propio Chapí realizó una nueva orquestación en 1884, para orquesta sinfónica, y también una versión para sexteto, tal vez con la finalidad de que se interpretara en cafés, casinos de provincias y otros lugares que frecuentemente solicitaban música conocida. Por su parte, el zapateado conoció una transcripción para piano a cargo de Anselmo González del Valle. La obra, incluso, fue traducida al alemán.

Sus autores son muy conocidos en el panorama del teatro lírico de fines de siglo XIX y principios del XX: Chapí es uno de los principales compositores de música teatral en España; compuso óperas, zarzuelas y piezas de género chico, de las que se recuerdan títulos como *La revoltosa* o *El rey que rabió*. Por su parte, José Estremera y Cuenca fue un autor teatral formado en la lectura de los clásicos del Siglo de Oro, que compuso varias comedias de éxito y zarzuelas como la presente o *Las hijas del Zebedeo*.

GÉNERO CHICO

Música Clásica forma parte de lo que se conoce como «género chico», teatro corto por excelencia, que integra obras con diversas denominaciones (sainete, pasillo, juguete cómico, revista, zarzuela chica y parodia dramática). Todas tienen en común la corta extensión y la representación «por horas». El «género chico» había nacido en la década de 1870 y fue llamado así porque las obras duraban una hora y se combinaban cuatro veces al día, para posibilitar el acceso al teatro de todos los públicos, dado que su precio era también reducido. En el pequeño teatro «El Recreo», y en 1867, promovido por algunos empresarios y actores como Juan José Luján, Antonio Riquelme o José Vallés, nacería el género chico, que se suele considerar en formación hasta 1890, cuya época de plenitud se extiende hasta principios de siglo siguiente y que decae en el primer decenio de ese mismo siglo XX, aunque continúa hasta finales de los años veinte. El género chico tiene como teatro preferente el Apolo, y tuvo títulos de gran resonancia como *La GranVía*, *Agua, azucarillos y aguardiente*, *Cádiz*, *La verbena de la Paloma*, *La revoltosa*, *Gigantes y cabezudos*, etc. Entre sus compositores más conocidos, hay que mencionar además de Chapí los nombres de Federico Chueca, Fernández Caballero, Tomás Bretón, etc.

A diferencia de la zarzuela grande, el género chico presenta una acción muy simple, generalmente movida por el amor, cuyo final es feliz para la pareja protagonista, aun-

1. La única grabación completa de la partitura se llevó a cabo en los años cincuenta con Ataúlfo Argentina como director y Ana M^a Iriarte, Gerardo Monreal y José M^a Maiza como intérpretes de Paca, Cucufate y Tadeo, respectivamente.

que ha de vencerse alguna dificultad, siempre dentro de lo que se suele considerar el costumbrismo (especialmente madrileño), con personajes de la calle, que a veces rozan el mundo del hampa. En lo que toca a la música, aparece casi siempre el folclore español, canciones pegadizas y bailables, fácilmente reconocibles por el público; pero también los bailes de moda internacionales: el vals, la polca o la mazurca.

Junto a la zarzuela corta triunfa enormemente también el llamado sainete lírico, heredero directo del entremés cantado y del sainete dieciochesco. Como este tipo de obra, el sainete lírico da la impresión de realismo, pero en realidad se queda en pinto-resquista, por cuanto no refleja la realidad tal como él (y especialmente sus aspectos más sórdidos, como hará en la novela el Realismo y el Naturalismo), sino que se centra en los personajes de la calle, pero de ellos destaca su aspecto más pictórico, en una especie de endulzamiento de la realidad social del momento e, indudablemente, en una deformación caricaturesca de dicha realidad: en lenguaje popular o populachero, la música y el baile característicos, el amor que supera todas las barreras o inconvenientes, etc.

Como cualquier obra costumbrista, el género chico incorpora personajes tópicos, que en realidad no representan a una persona sino a un tipo: el padre que busca casar a su hija con un buen partido, la joven que prefiere a otro chico de su edad aunque pobre, el cesante que acaba de quedarse sin trabajo, pero cuya situación no se observa desde un punto de vista negativo, sino más bien cómico...

HASTA EL SIGLO XIX

Al hablar de este tipo de teatro, es inevitable volver los ojos hacia el paso y el entremés (siglos XVI-XVII) o el sainete y tonadilla (siglos XVIII-XIX). La tradición musical en el teatro breve español de los Siglos de Oro es el origen no sólo de este género chico, también de la zarzuela grande. No en vano es en los primeros decenios de siglo XVII cuando se compone y estrena un nuevo tipo de obras que incorporan no solo el texto hablado, sino también la parte cantada que lo complementa. Tanto las loas, como los bailes, entremeses o jácaras, todos subgéneros del llamado teatro breve barroco, se convierten en géneros mixtos, y así surgirán denominaciones como «baile entremesado» o «entremés cantado» para distinguirlos de los correspondientes bailes y entremeses recitados sin música, que muchas veces se denominan solo «entremés famoso». Luis Quiñones de Benavente, músico y dramaturgo, es quien pone en escena este nuevo tipo de obras hacia 1610 y cambia los rumbos del entremés que se escribía hasta entonces, generalmente en prosa, por una nueva pieza en verso, con mezcla de música y baile, donde lo coreográfico empieza también a ser importante. De la misma manera, será importante en otros géneros que empiezan a ensayar Lope o Calderón, pero particularmente este último, que escribe la primera zarzuela, así llamada porque se representó en el real sito conocido como La Zarzuela. Compuso títulos de éxito como *El jardín de Falerina*, en 1648, *El laurel de Apolo*, en 1658, o *La púrpura de la rosa*, en 1660. La zarzuela presenta la combinación de diálogo y canto y, a diferencia de la ópera, se la considera como obra de teatro en la que se mezclan fragmentos musicales. Se ha considerado el género dramático-lírico español por excelencia; pero admite una división entre zarzuela grande, generalmente en dos o más actos, y zarzuela en un acto, que forma parte de lo que llamamos «género chico», por su extensión.

Sin embargo, desde la zarzuela del XVII al género chico hay otros eslabones en la tradición dramático-musical española, que son fundamentales para su formación: si en las zarzuelas de Calderón y sus seguidores se impone el argumento mitológico en las obras que componen y el gran aparato escenográfico, con presencia de dioses y héroes, en el siglo XVIII continúa el éxito de la zarzuela, pero aparece un sainetista de mucho éxito, Ramón de la Cruz, que introduce la música en sus sainetes y escoge el ambiente castizo de Madrid, con sus manolos y majas, como protagonista. Es el cos-



ANÓNIMO, *RETRATO DE RUPERTO CHAPÍ*, CROMOLITOGRAFÍA, DETALLE
(COLECCIÓN DE CAJA DE CERILLAS, SERIE 28, Nº 71)
MADRID, BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA

tumbrismo madrileño, que junto con el andaluz empezará a ser protagonista de las obras cortas musicadas. Otro género corto se impone en aquel tiempo, mediados del XVIII, arrinconando incluso a la zarzuela: la tonadilla escénica, que se nutre otra vez del folclore y combina diálogo con música. Contó con el apoyo del público popular, pero duró solamente un siglo: estaba agotado a mediados del XIX, momento en que empieza a verse sustituida por la ópera italiana y por la zarzuela, que renace otra vez en aquellas fechas e incluso consigue contar con su propio teatro, justamente llamado «de la Zarzuela».

MÚSICA CLÁSICA

Todo ello aparece también nuestra obra, *Música Clásica*, que tuvo mucho éxito en su tiempo. Presenta la pugna entre la llamada música clásica, que simbolizan Don Tadeo y Cucufate (aunque éste paródicamente), y la popular, que representa su hija Paca, antigua novia del anterior, cuyo amor con Cucufate acaba triunfando, igual que se impone la música popular sobre la clásica, que en parte resulta parodiada. Como es habitual en este tipo de teatro, los fragmentos escogidos son muy fácilmente reconocibles por el público, tanto en lo que corresponde a la música popular como a la clásica: Cucufate interpreta como propios fragmentos de Haydn; pero igualmente se intercalan otros muy conocidos de Beethoven o Mendelssohn, algunos significativos todavía hoy para cualquier oyente de *Radio Clásica*.

No deja de ser un asunto amoroso el que se plantea en segundo plano, tal y como corresponde a la variedad genérica en que se encuadra la obra. Solo tres personajes intervienen en ella: el más llamativo es Cucufate, nombre claramente motivado con intención humorística, forma parte del elenco de apelativos que aparecen en algunas obras teatrales con esa misma voluntad. Contrasta con la solemnidad del nombre de Don Tadeo, que por algo es el primer bajo de capilla, y la frescura popular de Paca, su hija, a la cual se le han propuesto como novios a un tal Perico Machuca, y su apellido denota que se dedica también a la percusión en la orquesta, o aquel Sisebuto, hombre de la Sociedad de Conciertos, que simplemente se dedicaba a llevar los violines al teatro.

La lengua es, como corresponde, típicamente popular, y el autor juega muchas veces con los dobles sentidos de palabras y expresiones, para construir los chistes, que sin duda lograrías la carcajada de su público: Perico Machuca es hombre que «ha hecho en Madrid tanto ruido», lo cual no solo significa que ha sido muy conocido, sino también lo que dice en sentido recto, puesto que toca el bombo; Cucufate se come los codos de la levita de pura hambre, pero también porque los tiene rotos, y entra en calor a fuerza de palos y un filete; se le ve de capa caída, pero porque la ha empeñado por el hambre, porque tiene abierto el apetito de par en par, cuando le ofrecen algo de comer; Sisebuto lleva todo el peso de la orquesta, pero solo porque transporta los violines; Tadeo canta de bajo, pero eso lo aprovecha Cucufate para preguntar: «¿debajo de quién?»; por su parte, Paca está llamada a hacer carrera, pero no responde a la llamada por lo mal que lleva su adiestramiento en la música clásica, según su padre; también las expresiones hechas como «Dios me dé a entender» o «poner el grito en el cielo», que también se podría entender en sentido recto, además del figurado.

La parodia es muy importante en este libreto, y se utiliza a veces para denotar la incultura del personaje, como es el caso de Tadeo, que interpreta la frase de la ópera de Verdi *La traviata* como «Dios mío, morir sin jóvenes», que traduce macarrónicamente el original «Gran Dio, morir sì giovane», de la misma manera que cita después algunas óperas más, *Il trovatore*, o *El pollito*, que corresponde al *Poliuto* de Donizetti, muy conocidas por cuanto las tocaban hasta los organilleros de la época y el público podía escucharlas también en cualquier concierto de una banda municipal o al piano en un café. Esas referencias a la música culta, como también la legión de autores que enumera Cucufate o los que cita Tadeo: Beethoven, Mozart, Gluck, Haydn, Rossini, Mendelssohn, etc. contrastan vivamente con las referencias al flamenco (que acababa

de llegar a Madrid y se consideraba de mala nota por los locales en que se interpretaba) y a la música y bailes populares que cita e interpreta Paca y que copia también su novio: «la Pitillera, canción madrileña», el baile gachón, la habanera... Al fin y al cabo el ideal de la joven es «cantar como los pájaros, como Dios me dé a entender», sin sujetarse a ningún compás de solfeo.

Como no puede ser de otra manera, a Tadeo se le van los pies en cuanto oye a su hija cantar los ritmos que tanto desprecia, y procura contrarrestarlos con el canto eclesiástico que entona como bajo de capilla, al estilo del contrapunto escolástico: *Kyrie eleison*, mientras se santigua alarmado. Nos remite inequívocamente al personaje del sacristán en los entremeses del XVII, que aparecía en escena con atuendos eclesiásticos y entonando una especie de latín macarrónico, pero que acababa bailando y burlándose incluso de las cosas de la Iglesia. Ese mismo contraste se aprecia en el tono popular de la canción «yo no quiero que me lleven a los toros de Sevilla», donde asoma el mundo costumbrista y el tono popular típico de este tipo de teatro: «mi Curro», «fantasía», «no habrá tu tía», etc. De hecho, la contraposición es continua: en la obertura, aparecen citas del *Octeto* de Mendelssohn, la que abre el terceto «Yo soy un joven músico», y el *Sueño de una noche de verano* del mismo, así como de la *Sinfonía n.º 6, Pastoral*, de Beethoven, que resultan ser los mismos fragmentos que luego aparecen en el poema sinfónico de Cucufate. En la misma dirección va el que Paca convierta en la primera escena la lección del *Método de solfeo* de Hilarión Eslava (texto de rigor en el conservatorio prácticamente hasta los años sesenta del siglo XX) en una habanera.

La parodia se completa con la mención de famosos fragmentos de obras clásicas, que Cucufate interpreta como propios de su poema, que abarca «desde la Creación hasta el Diluvio» y que incorpora temas de David, Mendelssohn, Meyerbeer o Beethoven, con lo que el pretendiente acaba de convencer a su futuro suegro de que se trata de un gran creador de música clásica y consiente en el matrimonio con su hija. Incluso la interpretación de Cucufate de la canción que le sirve para presentarse: «Soy un pobre cesante», es decir alguien que acaba de quedarse en el paro por el cambio de gobierno, se hace desde la parodia y la sátira, puesto que se hace entre bostezos, para incluir en la parodia el estilo de la ópera bufa.

Cucufate se burla también de grandes compositores como «Wagner y sus colegas» y acaba saliéndose con la suya, porque la obra termina con el consabido final feliz, no sólo por el matrimonio de los dos jóvenes, frente al empeño del padre, sino también por el triunfo de lo popular frente a lo clásico, que es en definitiva el triunfo de los espectadores como representantes del sentir de la mayoría del pueblo a que se dirige.

Argumento Synopsis

Acto único

Un cantante de música sacra (Don Tadeo) intenta instruir a su hija (Paca) en la música clásica, pero ella prefiere el flamenco y la canción andaluza. Otro sueño de Don Tadeo es que Paca se case con un músico, por eso, la joven y un antiguo novio suyo (Cucufate), al que el padre rechazó por pobre, hacen creer a Don Tadeo que el joven es un compositor de gran futuro. Para convencerle, Cucufate interpreta ante él una de sus obras y obtiene así la mano de Paca.

Sole Act

A singer of sacred music (Mr Tadeo) is trying to instruct his daughter (Paca) in the art of classical music, but she prefers Flamenco and Andalusian song. Another dream Mr Tadeo has is for Paca to marry a musician, due to which the lass and a former boyfriend of hers (Cucufate), who her father rejected due to his poverty, make Mr Tadeo believe the youth is a composer with a great future. In order to convince his father-in-law to be, Cucufate plays one of his works to him and thus obtains Paca's hand.

Orden de los números musicales

FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY

«**OBERTURA**» DE *EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO*, Op. 16 (1826)

(*INSTRUMENTAL*)

RUPERTO CHAPÍ

MÚSICA CLÁSICA (1880)

- Nº 1. **LECCIÓN DE SOLFEO. PACA Y DON TADEO** (*ESO NO ES ASÍ...*)
- Nº 2. **OBERTURA. COUPLETS. CUCUFATE** (*SOY UN POBRE CESANTE DE MELODÍAS...*)
- Nº 3. **DÚO. PACA Y DON TADEO** (*YO SOY LA PITILLERA DE MÁS PRIMORES...*)
- Nº 4. **TERCETO. CUCUFATE, PACA Y DON TADEO** (*YO SOY UN POBRE MÚSICO...*)
- Nº 5. **ZAPATEADO. CUCUFATE, PACA Y DON TADEO** (*YO NO QUIERO QUE ME LLEVEN A .
LOS TOROS DE SEVILLA...*)
- Nº 6. **SINFONÍA DESCRIPTIVA. PACA, CUCUFATE Y DON TADEO** (*YA SOMOS FELICES...*)

F. MENDELSSOHN-BARTHOLDY

«**MARCHA NUPCIAL**» DE *EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO*, Op. 61 (1843)

(*INSTRUMENTAL*)

Acto Único

(Sala medio decente. Puertas laterales y foro)

ESCENA I

PACA y TADEO

(PACA y TADEO dando una lección de música.)

Música. N° 1. Lección de solfeo

TADEO

Eso no es así.

Vamos a empezar.

¡Ay, pobre de mí!

¡Cuándo aprenderás!

Esto es una síncopa

y el de más allá,

no es do sostenido,

que es re natural.

¡Vamos allá!

PACA

Do, re mi, fa, etc.

OBERTURA¹

Hablado

TADEO

¡Muy mal! ¡Estoy convencido de que no voy a sacar partido de ti! ¡Eso no es una lección del solfeo sino una carga de caballería!

PACA

Pero es que usted se ha empeñado en que aprenda la solfa, cuando he nacido para cantar como los pájaros, como Dios me dé a entender; pero, usted, empeñado en que he de sujetarme al compás y a las semifusas.

TADEO

¡No hay más remedio! Yo sé que la inspiración es la parte principal del arte,

pero si tú fueras mujer de principios musicales, llegarías a donde han llegado otras... ¡Qué gusto sería para mí verte armar un escándalo cantando aquello de La travista que dice: «¡Dios mío, morir sin jóvenes!»!

PACA

Sí, pero...

TADEO

O el credo del «Pollito».

PACA

¿Qué?

TADEO

O el romance de «Il Trovatore». Tú tienes muy buenas condiciones, porque tienes una voz de la que puedes hacer todo lo que quieras...

PACA

Pues si puedo hacer todo lo que quiera, quiero no aprender más solfa.

TADEO

¿Por qué no has de querer secundar mis planes? Es preciso que seas una artista para que merezcas el partido que te he buscado.

PACA

¡Valiente partido!

TADEO

¿Cómo que no? ¡Perico Machuca, un hombre que ha hecho en Madrid tanto ruido!...

¹ En estas representaciones el N° 1. Lección de solfeo y la Obertura están intercambiados.

PACA

¡Qué ha de haber hecho, si nadie le conoce...!

TADEO

¡Me vas a decir que no ha hecho ruido un hombre que toca el bombo!

PACA

¡Notable partido!

TADEO

Tú quieres ser princesa consorte.

PACA

No, señor, pero tampoco quiero ser bombo consorte.

TADEO

¡En fin, he determinado que te cases, y tres más!

PACA

¡Con Perico y tres más! ¿Quiere usted que me case con cuatro?

TADEO

Con Perico, coma, y tres más, punto.

PACA

¡Ah!

TADEO

Ahí tienes los inconvenientes de no oír con ortografía.

PACA

¿Usted cree que no puedo aspirar más que a un músico adocenado?

TADEO

Yo no sé qué aspiraciones son las tuyas. Mi afición a la música clásica no me permite ser suegro de un cualquiera.

PACA

Cucufate también era músico, pero usted se negó a que me casara con él porque no tenía un real.

TADEO

No tuve el gusto de conocer a ese Cucufate, pero...

PACA

No tuvo el gusto porque se negó en redondo a conocerle porque no tenía posibles.

TADEO

Eras demasiado joven, y de eso ya hace mucho tiempo... Además, si tanto te quería y si hubiese triunfado como músico, habría venido a buscarte... En cambio yo sí que te he buscado en vano pretendientes entre los de arte. Te quise casar con un fagot, y nada; con un figle, ídem. Después te propuse a aquél Sisebuto, que era un hombre tan importante en la Sociedad de Conciertos...

PACA

¡Sí, el que llevaba los violines al teatro!

TADEO

Ya ves si era importante, que llevaba todo el peso de la orquesta.

PACA

Es verdad.

TADEO

Vaya, me voy, que tengo que cantar en esa misa... Eso debías hacer tú, seguir las huellas de tu padre, que es primer bajo de capilla. Hasta luego, y aprende bien la lección.

(Se va por el fondo.)

ESCENA II

PACA

Mire usted si tiene guasa tener que estudiar esto ahora... ¡Y una lección tan difícil! Tiene tres bemoles... do, si, la. (*Desentonando.*) Voy al piano, a ver si allí... do, si, la...

(*Se va por la primera puerta a la derecha.*)

ESCENA III

CUCUFATE por el centro.

Música. N° 2. Couplets

CUCUFATE

Soy un pobre cesante de melodías que no come caliente hace seis días. De los escaparates de los colmados, soy platónico amante sin resultados. Por eso solamente bostezo tanto.

(*Bostezando y haciéndose cruces en la boca.*)

En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Como a mí me ha cabido tan triste suerte, ya sólo por remedio, pienso en la muerte y voy teniendo un hambre tan inaudita que me como los codos de la levita.

(*Enseñando los codos muy rotos.*)

Por eso solamente bostezo tanto.

En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Hablado

CUCUFATE

¡Qué hambre tengo! Y lo peor es que mi antigua novia, que vive aquí, según las señas, no debe estar en casa. Ella era toda mi esperanza: si me viera, me reconocería y, en memoria de los buenos tiempos, me daría algún tentenpié.

ESCENA IV

CUCUFATE y PACA

PACA

...¡Cucufate!

CUCUFATE

¡Qué buena memoria tienes, me has reconocido!

PACA

¿Cómo estás?

CUCUFATE

¡Sin novedad!

PACA

Pero, hombre, ¿te quedas así?

CUCUFATE

¿Cómo?

PACA

Sin darme un abrazo.

CUCUFATE

Mujer, si es que no tengo fuerza.

PACA

Pues, ¿qué tienes?

CUCUFATE

Yo te diría que tengo hambre, pero me da mucha vergüenza...

PACA

¿No me has dicho que estabas sin novedad?

CUCUFATE

Y lo repito, porque tener hambre en mí no es ninguna novedad. La última vez que comí, ¿sabes cómo las ingenié?... Tenía mucho frío y mucha hambre: entré en una fonda, comí y comí, me puse ciego y, al acabar, le dije al camarero que no tenía un cuarto. Él, por

cobrarse de alguna manera, me pegó una paliza, con lo cual me hizo un doble favor: con el cocidos y dos filetes y unos cuantos palos, almorcé y entré en calor.

PACA

¡Vaya, haberlo dicho antes! ¿Qué quieres, queso o salchichón?

CUCUFATE

Salchichón, salchichón antes que todo... El queso después, para postre...

PACA

(Le da algo de comer.)

Toma. Esto es bueno para abrir el apetito.

CUCUFATE

¿Para abrirlo? ¡Si lo tengo abierto de par en par!

PACA

Lo que siento es que el salchichón está algo duro, porque tiene mucho tiempo.

CUCUFATE

Bien, acabaré con él para que no se eche a perder. Pero, oye, oye, ¿qué significa este lujo? ¿Habéis ido a más?

PACA

No estamos mal. En cambio, tú parece que vas a menos.

CUCUFATE

¿Qué voy a menos? ¡Quiá! Hace un siglo que he llegado a menos.

PACA

Sí, se te ve de capa caída.

CUCUFATE

No tengo ni capa: la empené. Y dime, durante esta ausencia, ¿me has sido fiel?

PACA

Como un perro. ¿Y tú a mí?

CUCUFATE

Como... otro perro.

PACA

Pero vienes en mal momento.

CUCUFATE

¿Por qué?

PACA

Porque mi padre quiere casarme con otro.

CUCUFATE

¿Te has casado ya con uno?

PACA

No.

CUCUFATE

¿Como dices con otro...! Pero, puesto que estoy yo aquí, desistirá.

PACA

No; él me ha buscado lo que se llama un partido.

CUCUFATE

¡Pues más partido que yo!

PACA

¡Si nos hubiéramos casado entonces!

CUCUFATE

Paca, no lo quiso el destino.

PACA

¿Qué destino?

CUCUFATE

El de no tener cuatro mil reales que convencieran a tu padre.

PACA

Y el caso es que ahora le ha entrado a mi padre tal afición a la música, que no consiente que me case a no ser con un músico.

CUCUFATE

Yo también soy músico... Aunque ahora me dedico a copiar música. Soy copista. Mira (*Saca papeles de música.*) ésta es una canción que tengo que acabar para mañana.

PACA

El bello ideal de mi padre para yerno sería un compositor.

CUCUFATE

¿Sí? ¡Pues ése seré yo! ¿Dónde está tu padre?

PACA

Ha ido a cantar misa.

CUCUFATE

¿Cómo! ¿Tu padre canta misa?

PACA

Canta de bajo.

CUCUFATE

¿Debajo de quién?

PACA

De bajo de capilla.

CUCUFATE

Pues confía en mí, vuelvo en seguida y te aseguro que ha de encontrar en mí un yerno a pedir de boca.

PACA

¿Qué vas a hacer?

CUCUFATE

Tú lo verás. Dame un abrazo y hasta luego (*Se va por el fondo dejando los papeles.*)

ESCENA V

PACA

PACA

Adiós... ¡Ah, se ha dejado estos papeles!... ¡Eh, Cucufate!, ¡Cucufate!... Sí, échale un galgo... ¡A ver qué papeles son estos! La «Pitillera, canción madrileña»... Debe ser muy bonita... ¡Si yo supiera cantarla!... ¡A ver...! do, si, la, do (Solfeando.) ¡Ah, sí! Si es la canción que canta la Pepa... , si la sé de memoria. Ésta, ésta es la música que a mí me gusta...

ESCENA VI

PACA y, luego, TADEO

Música. N° 3. Dúo

PACA

Yo soy la pitillera de más primores que pasa por la calle de Embajadores y al ver este palmito y al ver mi gracia, me van diciendo todos: «¡Quién te pillara!».

TADEO

Vamos a ver, chiquilla (Saliendo.), ¿qué estás cantando? Alguna paparrucha será este canto. ¡A ver, a ver!

(*Mirando el papel que tiene ella.*)

¡Siempre por lo flamenco! ¡Cómo ha de ser! Yo deseo que tú aprendas a Beethoven y Mozart, ya que al género sagrado no te puedes dedicar. Yo soy bajo de capilla y con toda seriedad canto vísperas, completas, gozos, salmos y demás. A la música de iglesia me dedico con afán. «De profundis», «Alleluia», no se puede pedir más.

PACA

Usted tiene razón, no lo podré negar; pero todo eso es música celestial.

Con una danza yo no necesito más para bailar así, llevando este compás:
la, la, la, la, la, la, la...
(Marcado el baile.)

(Nota de los autores: Este cantable y el siguiente están escritos después de la música y han tenido que acomodarse al ritmo.)

A Dúo
Papá del alma,
dígame usted
a quién no ha de gustar
el cantar y el bailar
con este vaivén.
(Indicando la postura del baile
«gachón».)
Cogiditos de aquí,
mire usted
con cuánta facilidad
los dos que se quieren bien,
siempre a este compás
van diciendo así:
«Yo te quiero mucho
y es de verdad.».

TADEO
¡Oh, calla, por favor,
porque me sienta mal
el eco tentador
del canto mundanal!
¡Oh, qué profanación
no se puede aguantar!
Calla o a mí también
me vas a hacer bailar.

PACA
¡Ay, qué bien!
¡Ay, qué bien!
Que me muevo por el vaivén
de la habanera.
De la manera,
moviéndose con gracia
solamente me encuentro bien.

TADEO
(Bailando a pesar suyo y conteniéndose luego y santiguándose.)
Kyrie eleison.
Cristie eleison.

ESCENA VII

Dichos y CUCUFATE

Hablado

CUCUFATE
¡Brava! ¡Brava!

PACA
(Ay, Cucufate.)

TADEO
Caballero, ¿qué dice usted?

CUCUFATE
¡Brava!

TADEO
¿Brava qué?

CUCUFATE
¡Brava, nada más! ¡Estoy maravillado:
tiene usted una voz y da usted unas
voces!... A ver. ¡Bis! ¡Bis!

PACA
¡Caballero, yo no soy una gata!

CUCUFATE
¡Ya lo creo que no es una gata!

PACA
¿Por qué dice usted, «bis, bis»?

CUCUFATE
Eso quiere decir que tenga usted la bondad
de repetir eso que cantaba usted.

TADEO

¿Qué es eso? ¿Piensa usted divertirse con nosotros?

CUCUFATE

Sí, señor.

PACA Y TADEO

¿Cómo?

CUCUFATE

Eso me divierte muchísimo. Yo no gozo más que con la música y a usted le ha dotado Dios...

TADEO

Ojalá la hubiera dotado, así podría casarse bien.

CUCUFATE

¿Qué? ¿Ustedes no tienen dinero? ¿Ustedes necesitan dinero? ¿Ustedes quieren dinero?

TADEO

Sí, señor.

CUCUFATE

A mí me pasa lo mismo. De modo que usted es una perla en el fango. Porque usted es una perla. Pero no importa, yo le proporcionaré a usted dinero.

TADEO

¿Cómo?

CUCUFATE

No sé, pero lo buscaremos juntos. Usted está llamada a hacer mucha carrera en la música.

TADEO

Está llamada, pero no responde.

CUCUFATE

Si tuviera la misma extensión de voz que yo...

TADEO

¿Usted tiene mucha?

CUCUFATE

¡Ya lo creo! ¡Pongo el grito en el cielo!

TADEO

Pero, vamos a ver, ¿quién es usted?, ¿qué se le ofrece a usted?

CUCUFATE

Yo soy Ut.

TADEO

¿Qué nombre más raro! Llamarse do...

CUCUFATE

En efecto: antiguamente el do era ut, y como mis padres nacieron antiguamente... Mi padre se llamaba Sol y mi madre, que se llamaba la Llave, era, por consiguiente, la Llave del Sol. Yo soy el hijo mayor y por eso me llamo Ut o Do, como usted quiera.

TADEO

Me es igual. ¿Y sus padres de usted, tuvieron más hijos?

CUCUFATE

Sí, señor, la escala completa.

TADEO

¿Son ustedes siete hermanos?

CUCUFATE

No, doce tengo hermanos bemoles y sostenidos.

TADEO

Entonces usted es un joven de muy buena familia y que haría mis delicias.

CUCUFATE

¿Por qué?

TADEO

Porque soy muy aficionado a la música.

CUCUFATE

¿Usted es muy aficionado a la música?
Permítame usted que le abrace.
(Abraza a PACA.)

TADEO

Sí, señor, y también canto algo.

CUCUFATE

¿También? ¡Oh, gozo! Entonces en esta
casa voy a hacer yo el negocio.

TADEO

Pero, ¿quién es usted?

Música. N° 4. Terceto

CUCUFATE

Yo soy un pobre músico
que adoro con furor, sí, señor,
los genios de lo clásico,
Beethoven, Mozart, Gluk, Haydn,
Rossini, Mendelssohn y Berlioz.
Me muero por lo sinfónico,
y me pirro por lo dramático,
y he de ser un autor
que sabrá componer
con amor, con placer y calor.
Sabré armar un escándalo
con mi preciosa música,
y Wagner y sus colegas
serán un cero donde esté yo.

LOS TRES

Yo soy / Él es un joven músico, etc.

CUCUFATE

Más, chito, que no llegue

aquí a saberse mi afición,

que puede dar a alguno
una buena desazón.

¡Chitón, catón!

que pueden sin duda alguna,
valer mis planes más de un millón.
¡Chitón!

LOS TRES

Más, chito, que no llegue, etc.

Hablado

TADEO

Muy bien, muy bien, me gustan mucho sus
aficiones. ¿Con que usted es compositor?

CUCUFATE

Sí, señor, de música clásica.

TADEO

Yo me dedico a la música religiosa, pero
tengo muchos deseos de dedicarme
al género de usted, por lo cual estoy
poniendo ahora en música los clásicos
latinos. Me parece que esa es la mejor
manera de hacer música clásica.

CUCUFATE

Tiene usted mil razones.

TADEO

Ahora estoy poniendo música... a las
«Tristes» de Ovidio.

CUCUFATE

Mal hecho: sería mejor que se las pusiera
usted a las alegres.

TADEO

Pero, ¿se puede saber a qué ha venido
usted aquí?

CUCUFATE

A proponerle a usted un negocio.

TADEO

Entonces, retírate, niña, que para hablar de negocios no es conveniente que estés...
(*Se va PACA.*)

ESCENA VIII

TADEO y CUCUFATE

TADEO

Ya estamos solos. Hable usted.

CUCUFATE

Pues, señor...

TADEO

(*Sentándose.*)

¿Va usted a contarme un cuento?

CUCUFATE

No. Ha de saber usted que he compuesto un poema sinfónico-descriptivo de todos los tiempos desde la Creación a nuestros días.

TADEO

¡Tendrá que oírse!

CUCUFATE

Sí, señor; tendrá mucho para oírse. Este poema ha de ejecutarse en un teatro construido al efecto entre Pinto y Valdemoro. Será un espectáculo magnífico y un acontecimiento europeo.

TADEO

¿Usted tiene dinero para construcción de ese teatro?

CUCUFATE

No, pero cuento con la protección de los príncipes y magnates de las cinco partes

del mundo. El Gran Turco me da las otomanas para el foyer; el Sha de Persia las persianas... Lo único que me falta es la orquesta y las voces. Por eso cuando he oído las que ustedes daban, he venido a ver si me servían ustedes. Usted, que tiene voz de bajo, podía encargarse de la parte de Noé, Barba Roja y Carlomarde, y su hija de usted...

TADEO

No le es a usted útil; no canta bien más que el género flamenco.

CUCUFATE

¡Magnífico! Me servirá para la marcha de los Tercios de Flandes. Más flamenco que eso... Además, la he oído algo y sus facultades son extra. Y aquí entra la segunda parte de mi negocio...

TADEO

Sepamos.

CUCUFATE

Si ella tiene buenas facultades, yo tengo genio e inventiva.

TADEO

Favor que usted se dispensa.

CUCUFATE

Muchas gracias. Soy el que ha de convencer a la generación presente y a las futuras de que la música es el único lenguaje universal y que ha de sustituir a los periódicos.

TADEO

¡Qué me dice!

CUCUFATE

Le decía a usted, que teniendo su hija tan notable organización musical y yo tanto talento, debíamos casarnos.

TADEO
No veo la consecuencia.

CUCUFATE
Casándonos podíamos tener descendientes.

TADEO
¿Y qué?

CUCUFATE
Y nuestros descendientes reunirían las admirables condiciones de sus padres... y abuelos.

TADEO
No dice usted mal, pero hay un inconveniente.

CUCUFATE
¿Cuál?

TADEO
Que mi hija no le quiere a usted.

CUCUFATE
Mejor, ¿quiere a otro?

TADEO
Sí, señor.

CUCUFATE
Mejor. ¿Hace mucho tiempo que se quieren?

TADEO
Diez años.

CUCUFATE
Mejor.

TADEO
¿Cómo?

CUCUFATE
Dentro de poco dejarán de quererse.

TADEO
No veo la razón.

CUCUFATE
Se lo explicaré a usted musicalmente. El amor es una sinfonía en cinco tiempos. Primero: se ve a una mujer y se va poco a poco haciendo comprender que nos gusta. Éste es el «Adagio». Segundo: se la sigue a todas partes: «Andante» con variaciones. Tercero: se alcanza el sí y se empieza aquello de: «¿Me quieres?—Te quiero.—¿Me quieres?—Te quiero.». «Andante sin variaciones», porque esto es siempre lo mismo. Cuarto: se habla de boda: «ritardando». Se insiste: «largo» y «finale».

TADEO
Con estas teorías, ¿cómo se atreve usted a proponerme ese matrimonio?

CUCUFATE
Porque yo empezaría la sinfonía casándome y se evitaban contratiempos. Su hija de usted es tan dulce como una melodía de Schubert y tan picante como una canción de Iradier... Y, en fin, me gusta mucho.

TADEO
¿De veras?

CUCUFATE
¡Qué le parta a usted un rayo si miento!

TADEO
Muchas gracias. Pero me temo que tal vez mi hija no sirva para cantar. ¿Quiere usted oírla antes?

CUCUFATE
No lo necesito; pero, en fin, si usted se empeña...

TADEO
Sí, sí, será lo mejor. ¡Paquita! ¡Hija mía, ven!

ESCENA IX

Dichos y PACA que aparece por la derecha.

PACA

¿Qué quiere usted?

TADEO

Vas a hacer el favor de cantar algo para que este señor te oiga.

PACA

¿Qué quiere usted que cante?

CUCUFATE

Cualquier cosa. Venga de ahí.

TADEO

Venga de ahí.

Música. N° 5. Zapateado

PACA

Yo no quiero que me lleven
a los toros de Sevilla,
porque dicen que mi Curro
va a poner las banderillas
y me ha dicho una gitana
al echarme la ventura,
que le va a coger un día
un berrendo de Miura.
Alza y toma, toma y dale,
no me seas tan cobarde.
¡Ay! Que va, y al cuarto
le pone dos pares.
Yo tengo tu alma,
tu tienes la mía,
pero no te vengas
con más «fantasía»:
como no me lleves a la vicaría,
te dejo plantado
y no habrá tu tía.

CUCUFATE

Yo tengo tu alma, etc.

TADEO

Kirye eleison.

Cristie eleison.

PACA

Tu amor con el mío,
morena del alma,
viajaban un día
en tren de vapor.
Y tu amor y el mío,
deprisa y corriendo
se fueron juntando
en cada estación.
El tren iba andando
deprisa y corriendo,
pero aún más deprisa
volaba mi amor,
y cuando llegamos,
morena del alma,
no quiero decirte
lo que nos pasó.

Hablado

CUCUFATE

Decididamente me la llevo.

TADEO

Poco a poco. ¿Qué garantía tengo yo de que es usted en efecto un gran músico?

CUCUFATE

Nada más sencillo: puesto que usted entiende de música, le haré oír la primera época de mi poema, que comprende desde la Creación hasta el Diluvio.

TADEO

Demasiado largo, son muchos años: hágame usted conocer un trimestre y me contento.

CUCUFATE

Oiga usted.

(*Sinfonía en la orquesta dirigida por CUCUFATE con su bastón.*)

Este es el caos.

TADEO

Es verdad, es un verdadero caos.

(*CUCUFATE sigue marcando compases con el bastón como queriendo dar a la orquesta una expresión exagerada. Silencio prolongado en la orquesta.*)

¡Qué expresión da usted a los silencios!

CUCUFATE

Esta es la descripción de la nada.

TADEO

Es muy propio.

CUCUFATE

Prepárese usted que va a salir el Sol.

TADEO

Venga.

(*La orquesta toca un «trémolo» que empieza muy piano y crece poco a poco, acabando fortísimo de «El desierto» de Feliciano David.*)

CUCUFATE

¿Conoce usted qué es esto?

(*Un tema vivo y «staccato» en los violines de «El sueño de una noche de verano» de Mendelssohn.*)

TADEO

Sí, que llueve.

CUCUFATE

No, es que crece la yerba. Ahora viene el

Padre Eterno (*Marcha solemne del coro de obispos de «L'Africana», concluyendo con el final de la «Marcha Real» de Meyerbeer*) y va diciendo que salgan de la nada. Verá usted. Salga el cuco (*La orquesta imita el canto de el cuco de la «Sinfonía pastoral» de Beethoven*) ¡Salga el asno! (*Ídem del asno de «El sueño de una noche de verano»*) ¡Salga el toro! (*La orquesta imita el toque de la salida del toro en la plaza. Trémolo hasta al a tres*)

TADEO

(*Entusiasmado.*)

¡Admirable! No quiero oír más. Usted es el hombre que yo he soñado para mi hija.

CUCUFATE

¿Luego nos casaremos?

TADEO

No luego, ahora mismo.

Música. N° 6. Sinfonía descriptiva

(*Del «Scherzo» del Septimino de Beethoven.*)

LOS TRES

Ya somos felices,
ya no hay más que pedir
si ustedes ahora
se dignan a aplaudir.

Ya somos felices,
ya no hay más que pedir,
si salen todos
haciendo así,
así, así...

(*Aplaudiendo.*)



Biografías



AUGUSTO VAL
BAJO-BARÍTONO

DON TADEO

Nació en Zaragoza donde comenzó sus estudios de canto con Pilar Andrés. Posteriormente se trasladó a Valencia para ingresar en el Conservatorio Superior de Música Joaquín Rodrigo, donde cursó el grado superior de canto con Amadeo Lloris y, más tarde, con Ana Luisa Chova. Ha realizado cursos de perfeccionamiento con Sylvia Corbacho, Helena Lazarska, Miguel Zanetti, Kamal Khan, Wolfram Rieger, Donald Sultzen, Joan Pons y Carlos Chausson, entre otros. Ha cantado en concierto obras de A. Scarlatti, J.S. Bach, M.A. Charpentier, F.J. Haydn, G.F. Haendel, W.A. Mozart, J.H. Maunder y B. Britten. En escena, ha representado *La bohème* y *Gianni Schicchi* de Puccini, *Dido and Aeneas* de Purcell, *Los Gavilanes* de Guerrero, *Les contes d'Hoffmann* de Offenbach, *Der Kaiser von Atlantis* de Ullmann, *Die Zauberflöte* y *Don Giovanni* de Mozart, *The Rape of Lucretia* de Britten, *Die sieben Todsünden* de Weill, *La sonnambula* de Bellini, *L'italiana in Algeri*, *Il turco in Italia* y *Il barbiere di Siviglia* de Rossini, *Le revenant* de Gomis, *Il burbero di buon cuore* de Martín y Soler y *Lucia di Lammermoor* de Donizetti. Ha estrenado *Piccola serenata melanconica* de A. Gómez Schneekloth y *Yo vivo, Max Aub «In Memoriam»* de A. López Artiga.



CRISTINA FAUS
MEZZOSOPRANO

PACA

Nace en Valencia. Se diploma en Ciencias de la Educación por la Universidad de Valencia, así como en violonchelo y Pedagogía Musical en el Conservatorio Superior de Valencia antes de licenciarse en canto por el mismo Conservatorio con la profesora Ana Luisa Chova. Ha realizado cursos de interpretación con Elena Obratzowa, Renata Scotto, Magda Olivero, Montserrat Caballé, Miguel Zanetti, Alejandro Zabala, José Ramón Tébar y Rubén Fernández Aguirre. Perteneció al Coro de la Generalitat Valenciana entre 1994 y 2001. En el año 2003 obtiene el Primer premio en el Concurso Internacional de Canto de Treviso «Toti dal Monte». Su repertorio operístico abarca de Purcell a Verdi, con especial incidencia en Haendel, Mozart y Rossini. En oratorio ha cantado los principales títulos de J.S. Bach, *Messiah* de Haendel, *Elijah* de Mendelssohn y diversos títulos de Vivaldi, Mozart y Dvořák. Como solista de recital su repertorio incluye obras de Mahler, Schumann, Montsalvatge y Rodrigo. A lo largo de 2008, su agenda incluye *La revoltosa* de Chapi, *Te Deum* de C. Cano, un recital de música barroca en el Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia; el *Gloria* de Vivaldi, *Die sieben Letzte Worte* de Haydn, *Das Lied von der Erde* de Mahler, *Il barbiere di Siviglia* y *Ermione*, de Rossini y *Manon Lescaut* de Puccini.



FRANCISCO SÁNCHEZ
TENOR

CUCUFATE

Comienza sus estudios de Canto en 1997 con Pedro Lavirgen y estudia en la Escuela Superior en Canto de Madrid con Antonio Blancas, María Jesús Acebes, Julián Molina y Jesús de los Ríos. Actualmente perfecciona con Daniel Muñoz. Ha participado en numerosas producciones de zarzuela tales como *La Dolores*, *Pan y toros*, *La leyenda del beso*, *El huésped del Sevillano*, *La corte de Faraón*, *Molinos de viento*, *El dúo de «La Africana»*, *Gigantes y cabezudos*, *La del manojito de rosas*, *El barberillo de Lavapiés*, *Los claveles*, *La tabernera del puerto*, *Luisa Fernanda*, así como las óperas *La traviata* (Alfredo), *I Pagliacci* (Beppe) y *Don Pasquale* (Ernesto). En concierto, ha interpretado el *Requiem* y la *Korunnungsmesse* de Mozart y la *Petite Messe Solennelle* de Rossini. Interviene así mismo en las giras de conciertos *Voces románticas* y *Fausto*, dirigiendo y acompañado por los maestros Manuel Burgueras y Andrés Juncos. Ha cantado bajo la dirección musical de maestros como Luis Remartínez, Miguel Roa, Roque Baños, Lorenzo Ramos, Arturo Díez Boscovich, Tulio Gagliardo, Luis Cobos, Josep Pons, Manuel Moreno-Buendía, Montserrat Font, Antonio Moya y José Enrique Ayarra. En 2006, obtiene el Segundo Premio Voz Masculina en el XXIV Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño.



LORENZO RAMOS
DIRECCIÓN MUSICAL

Nacido en Viena, se licencia en dirección por la Escuela Superior de Música de Viena. Ha participado activamente en diversos cursos de dirección con profesores como Eric Ericsson, Helmut Rilling o Daniel Barenboim. Como docente ha impartido un curso de dirección para jóvenes directores en el marco de la JONDE en 2006. Ha dirigido la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE) (director asistente, 1997-1998), la escolanía del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial (director artístico y musical, 1998-2002), Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid (JOCMA) (director titular, 2001-2004) y el Coro Nacional de España (2003-2005). En 2006 recibe una invitación personal de Riccardo Chailly para debutar en Alemania, en la ópera de Leipzig, al frente de la Orquesta de la Gewandhaus, dirigiendo una nueva producción del Ballet de dicha ópera. En la temporada 2006-07 debuta en el foso del Teatro Real con *Il tutore burlato* de Martín y Soler. Ha colaborado con solistas del prestigio de Teresa Berganza, Lucero Tena, Ainhoa Arteta, Asier Polo, Mischa Maisky, Anatol Ugorsky o Nelson Freire. Ha grabado cuatro discos al frente de la Escolanía del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial y un disco de canciones vascas junto a Ainhoa Arteta y la Orquesta Sinfónica de RTVE



CRISTÓBAL SOLER
DIRECCIÓN MUSICAL

Nace en Alcàsser (Valencia). Estudia flauta, dirección de orquesta y composición. Ha dirigido orquestas como la de Valencia, Ciutat de Barcelona y Nacional de Catalunya, de Càmara de Lausanne, de RTVE, Sinfónica «Ciudad de Oviedo», Comunidad de Madrid, Sinfónica de Castilla-León, Sinfónica del Vallés, Sinfónica de Navarra, Región de Murcia, Barcelona 213, Júpiter Sinfonietta, Collegium Instrumentale, Sinfónica de Caracas, Filarmónica de Pilsen, Filarmónica de Szczecin, Municipal San Martín de Buenos Aires, Sinfónica de Santiago (Cuba), Filarmónica de Sibiu, Filarmónica de Craiova o Sinfónica de Constanza. Es director titular, desde su fundación en 1995, de la Orquesta Filarmónica de la Universidad de Valencia. Ha dirigido numerosas producciones líricas: *L'elisir d'amore*, *La sonnambula*, *Così fan tutte*, *Bastien und Bastienne*, *La serva padrona*, *Le revenant*, *Il burbero di buon cuore*, *Le roi d'Ys*, *La revoltosa*, *Mireille* o *La generala*. Tiene editados varios discos: *Historia del soldado* de I. Stravinski, *Obertura 1997*, *Abu Simbel* de P. Llopis y *Cinc segles de música valenciana*. Ganó el primer premio del Concurso de Jóvenes Orquestas Sinfónicas (Viena, 1998). Ha impartido talleres de ópera en el Palau de la Música (2001) y el Conservatorio Superior de Música de Valencia (curso 2004-2005).



NATALIA MENÉNDEZ
DIRECCIÓN DE ESCENA

Estudia interpretación en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid y comienza una carrera de actriz que le lleva a obtener en 1996 los premios «Ojo Crítico» como actriz y «Agora» como actriz revelación por *La discreta enamorada*. Posteriormente, estudia dirección en el mismo centro y debuta como directora en 1996 con *El ascensor*, de Emeterio Díez. Otros títulos dirigidos por ella han sido *El invierno bajo la mesa* de Roland Topor (para el que también realizó la traducción del texto y por el que obtuvo el Premio Chivas a la mejor dirección novel), *Tres versiones de la vida* de Yasmina Reza (adaptación del texto y dirección), *Querido Mozart*, y *Llevarnos lo malo* (ambos escritos y dirigidos). En 2004 dirige el *Don Juan Tenorio* de Zorrilla en Alcalá de Henares y entre 2005 y 2007, en el barrio de Vegueta en Las Palmas de Gran Canaria. En 2007 dirigió, además, *El curioso impertinente* de Guillén de Castro para la CNTC y *La sospecha* de John Patrick Shanley, y en 2008, *Las cuñadas* de Michel Tremblay. Interesada en la escritura, ha publicado el ensayo *Sólo quedan burbujas* y los relatos *Aquí, allí, allá y A voces*, así como la traducción y edición crítica de *Las falsas confidencias* de Marivaux. Desde 2001, imparte talleres de interpretación en España, Marruecos y Chile.



ALFONSO BARAJAS
ESCENOGRAFÍA

Nacido en Jaén, desde 1974 se dedica a la escenografía y, en los años ochenta, amplía su actividad profesional a otras facetas teatrales. Así, ha trabajado como director artístico, figurinista y director de escena, además de como escenógrafo, para teatro, cine, ópera, zarzuela y televisión. Entre sus trabajos cinematográficos, en el terreno de la escenografía, destacan *Pim, pam, pum, fuego*, *Un hombre llamado Flor de Otoño* y *Ernesto*. En teatro, donde ha centrado preferentemente su trabajo, cuenta con una amplia lista de realizaciones de éxito: *El hombre del atardecer*, *Los ladrones somos gente honrada*, *Isabel, reina de corazones*, *Un marido ideal*, *La balada de los tres inocentes*, *Tartufo*, *Los árboles mueren de pie*, además de la ópera de Luigi Cherubini *Medea* y las zarzuelas *Los claveles* y *Aqua, azucarillos y aguardiente*. Fue director artístico en la popular serie de televisión *Juncal*, interpretada por Francisco Rabal. Como figurinista destacan sus vestuarios para las zarzuelas *La del manojito de rosas*, *La revoltosa* y *El bateo*. Fue el director escénico de la obra *Arraigo*.



MARÍA ARAUJO
FIGURINISTA

Realiza estudios superiores de diseño en la Escuela Eina. Trabaja como figurinista y diseñadora de vestuario para diferentes compañías de teatro, cine y televisión como Companyia Flotats, Fòcus, Centro Dramático Nacional, Teatro Nacional de Catalunya, Teatre Lliure, Teatro de la Zarzuela, Teatro Español, Videomedia, Castillo Elsinor, Romea, El musical mes petit, Institut del Teatre, Institut Valencià de la Música, Vania, Artenbrut, Legislat, Dagoll-Dagom, Grec, Televisión Española. En 1994, 1999 y 2000 obtiene el Premio de la Crítica de Barcelona por *Cal dir-ho* de J.M. Flotats, *Amadeus*, de A. Alonso y *Les dones sabies* de Rosa Novell. En 1999, obtiene también el Premio Max por *Amadeus*. Ha sido, además, candidata a los Max en 1997 por *West Side Story* de Deguant y *Sweeney Todd* de Mario Gas, 1998/99 por *Guys and Dolls* de Mario Gas, en por *Historia de una ejecución* de R. Simó, en 2003 por *Gaudí* de Gutiérrez-Crenuet y en 2006 por *La cabra* de J.M. Pou.



FERNANDO AYUSTE
ILUMINACIÓN

Nace en Madrid. Comienza sus trabajos en el ámbito teatral en 1977. Trabaja para la empresa Francisco Fontanals en montajes como la ópera rock, *Evita*, *A Chorus Line*, el Festival de Otoño de Madrid, Festival de Granada, etc., hasta que entra a formar parte de la Compañía Nacional de Teatro Clásico en 1988, bajo la dirección de Adolfo Marsillach. Posteriormente será Director Técnico de dicha compañía. Ha trabajado para directores como Adolfo Marsillach (*El misántropo* y *Una noche con los clásicos*), José Tamayo (*Doña Rosita la soltera* y *El gran teatro del mundo*), Esteve Ferrer (*Te quiero, eres perfecto, ya te cambiare* y *Como aprendí a conducir*), Nuria Gallardo (*Faustina Madre de Alejandro Casona*), Nieves Gómez (*Tirano Banderas*), Joan Font (*Las maravillas de Cervantes*), Gerardo Malla (*Variaciones enigmáticas*), Miguel Narros (*Homenaje a Buero Vallejo*) o Natalia Menéndez (*Don Juan Tenorio* en Alcalá de Henares). Cabe destacar también su trabajo como iluminador en espectáculos como el II Concierto Extraordinario de Navidad, varios recitales de Joan Manuel Serrat y Javier Ruibal, entre otros. Desde 2004 es Director Técnico del Teatro de la Zarzuela. Sus últimos trabajos en este escenario han sido *La taberna del puerto* y *El rey que robó*, ambos con Luis Olmos.



MÓNICA RUNDE
COREOGRAFÍA

Ha creado más de cincuenta coreografías y ha colaborado en diversos montajes de cine, teatro, ópera, multimedia y promoción de otros creadores como Natalia Menéndez, John Malkovich, Tomás Muñoz, Guillermo Heras, Tomás Marco, etc. Con su compañía 10&10 Danza, de la que es directora artística, ha recorrido Europa, Asia y América participando en Festivales como el de Otoño de París, Bienal de la Danza de Lyon, International Art Summit de Indonesia, The Turning World en Londres, Oriente-Occidente de Rovereto, Hebbel Theater de Berlín, Festival Internacional de Ballet de Miami, American Dance Festival USA, Teatro San Martín de Buenos Aires, Teatro Solís de Montevideo, Gran Teatro de la Ciudad, México DF y un largo etcétera. En 2000 obtiene el Premio Nacional de Danza otorgado por el Ministerio de Cultura –en su modalidad de creación y el Premio Nacional de Danza 2004 en Costa Rica, otorgado por el Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes, a la mejor coreografía.



MARIONA OMEDES
DIRECCIÓN AUDIOVISUAL

Nacida en 1964, esta artista multimedia se forma como diseñadora gráfica, ilustradora y pintora, desarrolla sus conocimientos trabajando en la postproducción digital en cualquier formato audiovisual y se especializa en montaje, efectos especiales, animación y diseño gráfico aplicado a imagen en movimiento. Desde el 2004 participa en proyectos audiovisuales de marcado carácter cultural. Sus conocimientos e inquietudes la llevan a trabajar en la realización de documentales, video arte, títulos de crédito, espectáculos, publicidad etc. Sus últimos trabajos son audiovisuales para las óperas *Die sieben Todsünden* de Kurt Weill y *Oedipus Rex* de Stravinski, ambas con dirección de Frederic Amat, un documental para el centenario del Tibidabo que se proyecta en el conocido parque de atracciones de la ciudad y el audiovisual *El Pekín de Lao She* que forma parte de la exposición *En la ciudad China* para el Centre de Cultura Contemporànea de Barcelona.



ISABEL CÁMARA
AYUDANTE DE DIRECCIÓN

Nace en Madrid. A los dieciocho años debuta en la compañía de zarzuela Isaac Albéniz de Juan José Seoane. Cursa estudios de interpretación en la Escuela Superior de Arte Dramático del Real Conservatorio de Madrid, seminarios de especialización y prácticas escénicas con José Carlos Plaza, Fundación Shakespeare, y Peter Stein, entre otros. Danza con Liz Burr, canto con María Dolores Ripolles (Conservatorio de Madrid) y Manuela de Agueda. Su actividad profesional como actriz se desarrolla en distintos campos: zarzuela, ópera, teatro clásico, comedia, cine y televisión, bajo la dirección de nombres como José Tamayo, Miguel Narros, Simon Suárez, Ángel Montesinos o Adolfo Marsillach, entre otros. Como docente imparte talleres de técnica actoral, respiración y concienciación corporal para cantantes y actores (AISGE). Es profesora de análisis de textos y profundización de personajes, de cantantes de ópera y zarzuela de la talla de Nancy Fabiola Herrera. Como ayudante de dirección, en el Teatro de la Zarzuela, ha trabajado con Calixto Bieito en *El barberillo de Lavapiés* y Amelia Ochandiano en *Las bribonas* y *La revoltosa*, en el Teatro Fernán-Gómez con Ángel Montesinos en *El gran género chico*.



JUAN JOSÉ COLOMER
ARREGLOS MUSICALES

Nació en 1966 en Alzira (Valencia). Ha trabajado con personalidades como James Levine, Plácido Domingo, Christian Lindberg, José Carreras y orquestas como la Sinfónica de Viena, Orquesta de París, Orquesta y Coro de la Arena de Verona y Orquesta del Palau de les Arts, entre otras. Sus trabajos están disponibles en sellos discográficos como Deutsche Grammophon, Sony Classical o Decca: música clásica (*Inno all'Arena*, *Historia de un mutante*, *Tres dances valencianes*, *The Five Musketeers*, *Raíces*) y bandas sonoras (*Dark Honeymoon*, *Invisible Temptation*, *The Mexican Dream*, *Aimée Price*). Es colaborador habitual del grupo Spanish Brass, para los que ha compuesto numerosas piezas, entre ellas *La Devota Lasciva* para quinteto y orquesta. En su agenda figuran encargos y estrenos programados hasta el año 2009. Con su actual producción musical, está considerado como uno de los compositores emergentes de mayor relevancia en el panorama contemporáneo. Entre sus últimos trabajos destacan los encargos de la Orquesta Nacional de España, la Spanish Brass y el Ayuntamiento de Gallur.

Teatro de La Zarzuela

DIRECTOR
LUIS OLMOS

DIRECTOR ADJUNTO
JOSÉ LUIS MORATA

DIRECTOR MUSICAL
MIGUEL ROA

GERENTE
MARTA CARRASCO

JEFE DE PRODUCCIÓN
MARGARITA JIMÉNEZ

DIRECTOR TÉCNICO
FERNANDO AYUSTE

JEFE DE PRENSA Y COMUNICACIÓN
ÁNGEL BARREDA

COORDINADOR ARTÍSTICO
MANUEL GUIJAR

DIRECTOR DE ESCENARIO
ELOY GARCÍA

COORDINADOR DE PRODUCCIÓN
JAVIER MORENO

DIRECTORA DE AUDICIONES
MERCEDES CASTRO

ADJUNTO A LA DIRECCIÓN TÉCNICA
JOSÉ HELGUERA

MAESTROS REPETIDORES
MANUEL COVES
LILLIAM M.ª CASTILLO

ASISTENTE AL DIRECTOR DE ESCENARIO
REBECA HALL
MELCHOR GALILLA
JUAN MANUEL GARCÍA

COORDINADOR DE CONSTRUCCIONES
ESCÉNICAS
FERNANDO NAVAJAS

AYUDANTES TÉCNICOS
JESÚS BENITO
LUIS F. FRANCO
RICARDO CERDEÑO
ANTONIO CONESA
GEMA ROLLÓN

DOCUMENTACIÓN
LUCÍA IZQUIERDO

CAJA
ÁNGELA G.ª SEGUIDO, CAJERA PAGADORA
ISRAEL DEL VAL

GERENCIA
MARÍA REINA MANSO
MARÍA JOSÉ GÓMEZ
RAFAELA GÓMEZ
SUSANA MELÉNDEZ
FRANCISCA MUNUERA
MANUEL RODRÍGUEZ
FRANCISCO YESARES
ALICIA RUBIO
LUIS RAMÍREZ

COORDINACIÓN INFORMÁTICA
PILAR ALBIZU

COORDINACIÓN ABONOS Y TAQUILLAS
VICTORIA VEGA

MARÍA ROSA MARTÍN

JEFE DE SALA
JOSÉ LUIS MARTÍN

TAQUILLAS
MARGARITA GARZÓN
ROSARIO PARQUE
ALEJANDRO AINOZA
CRISTINA GONZÁLEZ

TIENDA DEL TEATRO
JAVIER PÁRRAGA

PRODUCCIÓN
ISABEL RODADO
MERCEDES FERNÁNDEZ-MELLADO
ANTONIO CONTRERAS
NOELIA ORTEGA

SECRETARÍA DE DIRECCIÓN
LOLA SAN JUAN
SUSANA GÓMEZ

SECRETARÍA DE PRENSA Y COMUNICACIÓN
ALICIA PÉREZ

MAQUINARIA
JUAN F. MARTÍN, JEFE
VÍCTOR NARANJO
LUIS CABALLERO
MARIANO FERNÁNDEZ
ÁLBERTO VICARIO
ANTONIO VÁZQUEZ
EDUARDO SANTIAGO
EMILIO F. SÁNCHEZ
CARLOS PÉREZ
ANTONIO WALDE
ÁLBERTO GORRITI
SERGIO GUTIÉRREZ
ULISES ÁLVAREZ
FRANCISCO J. FERNÁNDEZ MELO
JOSÉ VELIZ
JOAQUÍN LÓPEZ SANZ
RAÚL RUBIO
ÓSCAR GUTIÉRREZ
CARLOS RODRÍGUEZ
ÁNGEL HERRERA
JOSÉ A. VÁZQUEZ
IGNACIO A. BAJO

ELECTRICIDAD
JAVIER G.ª ARJONA
JUAN CERVANTES
GUILLERMO ALONSO
PEDRO ALCALDE
RAFAEL F. PACHECO
ÁLBERTO DELGADO
ÁNGEL HERNÁNDEZ
CARLOS GUERRERO
RAÚL CERVANTES
JOSÉ P. GALLEGO
FERNANDO GARCÍA

UTILERÍA
FRANCISCO HERNÁNDEZ-LEIVA, JEFE
ÁNGELA MONTERO
ANDRÉS DE LUCIO
PALOMA MORALEDA
DAVID BRAVO
FRANCISCO J. GONZÁLEZ
FRANCISCO J. MARTÍNEZ
CARLOS PALOMERO
ÁNGEL MAURI

VICENTE FERNÁNDEZ
PILAR LÓPEZ
M.ª PILAR ARRIOLA
ELBA SANZ
JUAN C. PÉREZ

AUDIOVISUALES
PEDRO GIL, JEFE
MIGUEL ÁNGEL GARZÓN
ÁLVARO SOUSA
JESÚS CUESTA
MANUEL GARCÍA LUZ
ENRIQUE GIL

SASTRERÍA
JOSÉ M.ª GONZÁLEZ
MARÍA ÁNGELES DE EUSEBIO
ISABEL GETE
ROBERTO MARTÍNEZ
MERCEDES MENÉNDEZ
RESURRECCIÓN EXPÓSITO

PELUQUERÍA
ESTHER CÁRDABA
SONIA ALONSO
M.ª. MILAGROS MARTÍNEZ

CARACTERIZACIÓN
AMINTA ORRASCO
GEMMA PERUCHA
BEGOÑA SERRANO

ENFERMERÍA
RAMÓN ARAGÓN

CLIMATIZACIÓN
BLANCA RODRÍGUEZ

MANTENIMIENTO
MANUEL ÁNGEL FLORES
DAMIÁN GÓMEZ

CENTRALITA TELEFÓNICA
MARÍA DOLORES GÓMEZ
MARY CRUZ ÁLVAREZ

SALA Y OTROS SERVICIOS
JUAN CARLOS MARTÍN
SANTIAGO ALMENA
BLANCA ARANDA
ANTONIO ARELLANO
ELEUTERIO CEBRIÁN
CARLOS MARTÍN
EÚDOXIA FERNÁNDEZ
MARÍA GEMMA IGLESIAS
MERCEDES LOZANO
JUSTA SÁNCHEZ
M.ª CARMEN SARDIÑAS
FERNANDO RODRÍGUEZ
EDUARDO LALAMA
CONCEPCIÓN MONTES
FRANCISCO JAVIER SÁNCHEZ
NURIA FERNÁNDEZ
ESPERANZA GONZÁLEZ
FRANCISCO BARRAGÁN
ELENA FÉLIX
CRESCENCIO GIL
MÓNICA SASTRE
JOSÉ CABRERA
JULIA JUAN
FRANCISCO J. HERNÁNDEZ
ISABEL HITA
PILAR SANCHÍS
FRANCISCA GORDILLO
MÓNICA GARCÍA

Orquesta Comunidad de Madrid

VIOLINES PRIMEROS
CHUNG JEN LIAO
ERNESTO WILDBAUM

VIOLINES SEGUNDOS
MARIOLA SHUTTER
ROBIN BANERJEE

VIOLA
EVA MARÍA MARTÍN

VIOLONCHELO
RAFAEL DOMÍNGUEZ

CONTRABAJO
FRANCISCO BALLESTER

FLAUTA
MARÍA TERESA RAGA

OBOE
JUAN CARLOS BÁGUENA

CLARINETE
NEREA MEYER

FAGOT
JOSÉ LUIS MATEO

TROMPA
JOAQUÍN TALENS

TROMPETA
CÉSAR ASENSI

PERCUSIÓN
OSCAR BENET

PIANISTA/MAESTRO REPETIDOR
MANUEL COVES

Temporada

08
09



DIRECTOR:
LUIS OLMS

TEATRO DE LA
ZARZUELA

Recitales

XV Ciclo de Lied

COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID Y TEATRO DE LA ZARZUELA

SIMON KEENLYSIDE, BARÍTONO
MALCOLM MARTINEAU, PIANO
LUNES, 13 DE OCTUBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS

IAN BOSTRIDGE, TENOR
GRAHAM JOHNSON, PIANO
LUNES, 3 DE NOVIEMBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS

OLGA BORODINA, MEZZOSOPRANO*
DMITRI YEFIMOV, PIANO*
LUNES, 24 DE NOVIEMBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS

MARLIS PETERSEN, SOPRANO*
STELLA DOUFEXIS, MEZZOSOPRANO*
WERNER GÜRA, TENOR*
KONRAD JARNOT, BARÍTONO*
CHRISTOPH BERNER, PIANO*
CAMILLO RADICKE, PIANO*
LUNES, 15 DE DICIEMBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS

KATE ROYAL, SOPRANO*
CHRISTINE RICE, MEZZOSOPRANO*

ROGER VIGNOLES, PIANO
LUNES, 26 DE ENERO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

MATTHIAS GOERNE, BARÍTONO
ERIC SCHNEIDER, PIANO
LUNES, 16 DE FEBRERO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

CARLOS MENA, CONTRATENOR*
SUSANA GARCÍA DE SALAZAR, PIANO*
LUNES, 23 DE MARZO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

BARBARA BONNEY, SOPRANO
MALCOLM MARTINEAU, PIANO
LUNES, 27 DE ABRIL DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

BARBARA HENDRICKS, SOPRANO
LOVE DERWINGER, PIANO
LUNES, 11 DE MAYO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

* POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED

Otras Actividades

DÍAS 30 Y 31 DE OCTUBRE Y 1 DE NOVIEMBRE DE 2008

Festival de Otoño Théâtre Vidy-Lausanne

COMUNIDAD DE MADRID - CONSEJERÍA DE CULTURA Y TURISMO
TEATRO MUSICAL

I WENT TO THE HOUSE BUT DID NOT ENTER
TEXTOS DE: T. S. ELIOT, M. BLANCHOT Y S. BECKETT

DIRECCIÓN: HEINER GOEBBELS
HILLIARD
ENSEMBLE

ESTRENO EN ESPAÑA

MARTES, 19 DE MAYO DE 2009, A LAS 20 HORAS

Concierto-Proyección

COPRODUCEN ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID
Y TEATRO DE LA ZARZUELA

FAUST

DE FRIEDRICH WILHEM NIEMANN

MÚSICA ORIGINAL DE JESÚS TORRES
(ESTRENO ABSOLUTO DE LA PARTITURA)

DIRECCIÓN MUSICAL: JOSÉ RAMÓN ENCINAR
SOLISTAS: SONIA DE MUNCK Y M.ª JOSÉ SUÁREZ

VII Ciclo de Jóvenes Intérpretes de Piano

COPRODUCEN FUNDACIÓN SCHERZO Y TEATRO DE LA ZARZUELA

YEVGENY SUDBIN (RUSIA)
MARTES, 16 DE DICIEMBRE DE 2008

DAVID FRAY (FRANCIA)
LUNES, 22 DE DICIEMBRE DE 2008

ALEXIS DELGADO (ESPAÑA)
MARTES, 3 DE FEBRERO DE 2009

Danza

Ballet Nacional de España

DIRECTOR: JOSÉ ANTONIO

PROGRAMA

DÍAS 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16,
17, 18 Y 19 DE OCTUBRE DE 2008

EL CORAZÓN DE PIEDRA VERDE

BALLET INSPIRADO EN LA NOVELA DE SALVADOR DE MADARIAGA
ESTRENO ABSOLUTO

Compañía Nacional de Danza

DIRECTOR: NACHO DUATO

PROGRAMA

DÍAS 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28 Y 29 DE MARZO DE 2009

CREACIÓN DE GENTIAN DODA (2008)

O DOMINA NOSTRA (2008)

NUOVA CREACIÓN DE NACHO DUATO

Fuentsanta La Moneta Ballet Flamenco

PROGRAMA

DEL 11 AL 15 DE MARZO DE 2009

DE ENTRE LA LUNA Y LOS HOMBRES

Ciclo de

Conferencias

LUNES, 15 DE SEPTIEMBRE DE 2008

La Celestina

A CARGO DE TOMÁS MARCO

LUNES, 17 DE NOVIEMBRE DE 2008

El Rey que Rabió

A CARGO DE EMILIO CASARES

MARTES, 27 DE ENERO DE 2009

La Gran Vía...

esquina a Chueca

A CARGO DE BLAS MATAMORO

LUNES, 29 DE JUNIO DE 2009

La Calesera

A CARGO DE JAVIER SUÁREZ PAJARES



Temporada Lírica

DÍAS 19, 21, 23, 25 Y 27 DE SEPTIEMBRE DE 2008

La Celestina

TRAGICOMEDIA MUSICAL EN TRES ACTOS

MÚSICA Y LIBRETO DE JOAQUÍN NÍN-CULMELL
A PARTIR DE *LA CELESTINA* DE FERNANDO DE ROJAS
Y TEXTOS DE JUAN DEL ENCINA

ESTRENO ABSOLUTO

CO-PRODUCCIÓN: FUNDACIÓN ANA MARÍA IBARTE, SOCIEDAD ESTATAL DE CONMEMORACIONES CULTURALES Y TEATRO DE LA ZARZUELA (INAEM)

DÍAS 30 Y 31 DE MAYO DE 2009 (PROGRAMA I)

DÍAS 5 Y 6 DE JUNIO DE 2009 (PROGRAMA II)

Festival Operadhyo

CON LA COLABORACIÓN DE LA COMUNIDAD DE MADRID, FUNDACIÓN CAJA MADRID E INAEM (INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA)

PROGRAMA I

AURA (2006-2008)

MÚSICA Y LIBRETO DE JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ VERDÚ
A PARTIR DEL RELATO HOMÓNIMO DE CARLOS FUENTES

ESTRENO ABSOLUTO

ENCARGO Y PRODUCCIÓN DE LA RED EMPARTS (EUROPEAN NETWORK OF PERFORMING ARTS-RED EUROPEA DE ARTES ESCÉNICAS: OPERADHYO, LA BIENNALE DI VENEZIA, MUSIK DER JAHRHUNDERT, BERLINER FESTSPIELE, BITEF, DANCE UMBRELLA, IMPULS TANZ) Y CONACUETA (MÉXICO)

PROGRAMA II

LUCI MIE TRADITRICI

ÓPERA PARA CUATRO CANTANTES SOLISTAS Y ENSEMBLE

MÚSICA Y LIBRETO DE SALVATORE SCIARRINO

A PARTIR DEL DRAMA *IL TRADIMENTO PER L'ONORE*,
DE GIACINTO ANDREA CICOGNINI

PRODUCCIÓN DEL FESTIVAL DE SALZBURGO

DEL 22 DE NOVIEMBRE DE 2008, AL 11 DE ENERO DE 2009

El Rey que Ocho

ZARZUELA CÓMICA EN TRES ACTOS Y OCHO CUADROS
(EN CONMEMORACIÓN DEL CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DE

RUPERTO CHAPÍ)

MÚSICA DE RUPERTO CHAPÍ

LIBRO DE MIGUEL RAMOS CARRIÓN Y VITAL AZA

ESTRENADA EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA DE MADRID,
EL 21 DE ABRIL DE 1891

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA, 2007

DEL 31 DE ENERO AL 8 DE MARZO DE 2009

La Gran Vía... esquina a Chueca

REVISTA MADRILEÑA CÓMICO-LÍRICA, FANTÁSTICO-CALLEJERA EN UN ACTO, CUATRO CUADROS Y DIECINUEVE ESCENAS, INSPIRADA EN LA OBRA ORIGINAL DE FEDERICO CHUECA, ADAPTADA PARA LA OCASIÓN POR PACO MIR

MÚSICA DE FEDERICO CHUECA Y JOAQUÍN VALVERDE

LIBRO DE FELIPE PÉREZ Y GONZÁLEZ

NUOVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 24 DE ABRIL AL 24 DE MAYO DE 2009

¡Una noche de Zarzuela...!

SUEÑO LÍRICO EN DOS ACTOS

MÚSICA DE E. ARRIETA, F. ASENJO BARBIERI, T. BRETÓN,
R. CHAPÍ, F. CHUECA, M. FERNÁNDEZ CABALLERO,
G. GIMÉNEZ, J. GUERRERO, P. LUNA, V. LLEÓ,
M. MARQUÉS, F. MORENO TORROBA, M. NIETO,
P. SOROZÁBAL Y A. VIVES

DRAMATURGIA ORIGINAL: LUIS OLMOS
Y BERNARDO SÁNCHEZ

NUOVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 3 DE JULIO AL 2 DE AGOSTO DE 2009

La Calesera

ZARZUELA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE FRANCISCO ALONSO

LIBRO DE EMILIO GONZÁLEZ DEL CASTILLO Y LUIS MARTÍNEZ ROMÁN

ESTRENADA EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA DE MADRID,
EL 12 DE DICIEMBRE DE 1925

NUOVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DOMINGOS: 26 DE OCTUBRE DE 2008,

8, 15 Y 22 DE FEBRERO, 1 Y 8 DE MARZO DE 2009 A LAS 12.00 HORAS

Música Clásica

DISPARATE CÓMICO-LÍRICO EN UN ACTO

(EN CONMEMORACIÓN DEL CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DE RUPERTO CHAPÍ)

MÚSICA DE RUPERTO CHAPÍ

LIBRO DE JOSÉ ESTREMEIRA

ESTRENADA EN EL TEATRO DE LA COMEDIA DE MADRID,
EL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1880

NUOVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA EN CO-PRODUCCIÓN
CON LA FUNDACIÓN CAJA MADRID

Conciertos Líricos de Zarzuela (II Ciclo)

CON EL PATROCINIO DEL ÁREA DE LAS ARTES DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID

Concierto I

MIÉRCOLES, 5 DE NOVIEMBRE DE 2008

CARLOS ÁLVAREZ (BARÍTONO), LUIS DÁMASO (TENOR)
Y ROCÍO IGNACIO (SOPRANO)

DIRECTOR MUSICAL: MIGUEL ROA

CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DIRECTOR: ANTONIO FAURO

Concierto II

DOMINGO, 9 DE NOVIEMBRE DE 2008

ÁNGELES BLANCAS (SOPRANO) E ISMAEL JORDI (TENOR)

DIRECTOR MUSICAL: MANUEL VALDIVIELSO

CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DIRECTOR: ANTONIO FAURO

Concierto III

MARTES, 2 DE DICIEMBRE DE 2008

JORGE LAGUNES (BARÍTONO), ISABEL REY (SOPRANO)
Y ALEJANDRO ROY (TENOR)

DIRECTOR MUSICAL: CRISTÓBAL SOLER

Concierto IV

MARTES, 9 DE DICIEMBRE DE 2008

CELSO ALBELO (TENOR), MARIOLA CANTARERO (SOPRANO)
Y ÁNGEL ODEÑA (BARÍTONO)

DIRECTOR MUSICAL: MIQUEL ORTEGA

VENTA TELEFÓNICA
902 332 211



Información General



INFORMACIÓN

Se ruega la máxima puntualidad en todas las funciones. Quien llegue tarde deberá esperar la primera pausa o el descanso de cada espectáculo para poder acceder a la sala.

Está prohibido hacer fotografías y cualquier otro tipo de grabación o filmación, así como acceder a la sala con teléfonos móviles conectados. Se ruega asimismo desconectar las alarmas de los relojes.

El Teatro es un espacio libre de humos. Está prohibido fumar en todo el recinto.

El Teatro de La Zarzuela no se hace responsable de modificaciones de los títulos, intérpretes, horarios o fechas de las funciones. Siempre que sea posible el Teatro anunciará estos cambios en la prensa diaria. En ningún caso, salvo la cancelación del espectáculo, el Teatro devolverá el importe de las entradas. Tampoco será responsable de entradas adquiridas fuera de los puntos de venta oficiales.



TAQUILLAS



La adquisición de localidades para este Teatro se podrá realizar directamente en las taquillas de todos los Teatros Nacionales, en su horario habitual.

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA Príncipe de Vergara, 146 28002 Madrid

Teléf: (34) 91.337.01.40 - 91.337.01.39

TEATRO MARÍA GUERRERO (CDN) Tamayo y Baus, 4 28004 Madrid

Teléf: (34) 91.310.29.49 - 91.310.15.00

TEATRO PAVÓN Embajadores, 9 28012 Madrid

Teléf: (34) 91.528.28.19 - 91.539.64.43

TEATRO VALLE-INCLÁN (CDN) Plaza de Lavapiés, s/n 28012 Madrid

Teléf: (34) 91.505.88.01 - 91.505.88.00

VENTA TELEFÓNICA, INTERNET Y CAJEROS AUTOMÁTICOS



Asimismo, la adquisición de Abonos y localidades sueltas para este Teatro (no grupos ni localidades con descuentos) se podrá realizar, dentro de las fechas establecidas, todos los días del año, a través de la línea telefónica habilitada a tal efecto por Servicaixa. En horario de 9:00 a 24:00 horas.

902.332.211

La venta telefónica tiene un recargo, establecido por la Entidad Concesional.

Las entradas adquiridas a través de este sistema, pueden recogerse en cualquier terminal de autoservicio Servicaixa o Servicajero, instalado en las oficinas de la Caja de Ahorros y Pensiones de Barcelona, (la Caixa) distribuidas por todo el territorio español, y también en los Servidores instalados en la Red de Teatros Nacionales, o en las propias taquillas de los mismos: Teatro de La Zarzuela, Auditorio Nacional de Música, Teatro María Guerrero, Teatro Pavón. También se pueden adquirir estas localidades a través de Internet (www.servicaixa.com) y de los cajeros automáticos de Servicaixa.

TIENDA DEL TEATRO



Se pueden adquirir en esta tienda diversos objetos de recuerdo, así como programas anteriormente publicados.

**EL TEXTO COMPLETO DE LA OBRA SE PUEDE CONSULTAR EN NUESTRA PÁGINA WEB:
HTTP: //TEATRODELAZARZUELA.MCU.ES**

COPRODUCEN:



TEATRO DE LA
ZARZUELA

